

1. Všeobecně

Tyto Všeobecné podmínky pro poskytování služeb a prodej (dále pouze Všeobecné podmínky) jsou závazné, pokud bylo v cenové nabídce či v potvrzení objednávky uvedeno, že se na zakázku vztahují. Jakékoli další podmínky definované zákazníkem nebo obsažené v jiných dokumentech jsou platné pouze tehdy, pokud byly firmou Oerlikon písemně či elektronicky výslovně akceptovány. TYTO VŠEOBECNÉ PODMÍNKY VÝSLOVNĚ VYMEZUJÍ PŘIJETÍ JEJICH PODMÍNEK A VYJÁDRĚNÍ VÝHRAD K JAKÝMKOLI DODATEČNÝM NEBO JINÝM PODMÍNKÁM UVEDENÝCH V ZÁKAZNÍKOVÝCH DOKUMENTECH, ABY SE TAK PŘEDEŠLO ZAČLENĚNÍ JAKÝCHKOLI JINÝCH NEBO DODATEČNÝCH PODMÍNEK DO JAKÉKOLI NÁSLEDNĚ SMLOUVY. POKUD JSOU TYTO PODMÍNKY CHÁPÁNY JAKO PŘIJETÍ NEBO POTVRZENÍ STÁVAJÍCÍ SMLOUVY, JE TAKOVÉTO PŘIJETÍ ČI POTVRZENÍ VÝSLOVNĚ PODMÍNĚNO ZÁKAZNÍKOVÝM SOUHLASEM S JAKÝMKOLI DODATEČNÝMI ČI JINÝMI PODMÍNKAMI ZDE OBSAŽENÝMI.

Všechny cenové nabídky mají platnost 30 dnů od data nabídky, neurčí-li Oerlikon jinak.

Pouze písemně či elektronické potvrzení objednávky je závazné. Pokud Oerlikon nevydá potvrzení objednávky, slouží jako potvrzení objednávky faktura.

Pokud by jedno či více z ustanovení v těchto Všeobecných podmínkách nebo jejich část či více částí mělo být prohlášeno za nelegální, neplatné či nevymahatelné jakýmkoli platným zákonem, nenaruší tato nelegálnost, neplatnost či nevymahatelnost zbylou část těchto Všeobecných podmínek a nelegální, neplatná nebo nevymahatelná část bude nahrazena novým ustanovením, jehož obsah bude co nejbližší legálnímu a ekonomickému účinku nahrazené části.

2. Vystavení objednávky

Objednávky, jež mají být účinné, musí být vystaveny písemně či elektronicky.

Objednávka musí obsahovat všechny informace, jež jsou pro Oerlikon relevantní jako je číslo a datum objednávky, číslo a datum nabídky Oerlikonu, jméno nákupčího, popis substrátu, specifikaci povlaku pokud je známa, počet kusů, rozměry, specifikaci materiálu, jakoukoli předešlou úpravu a instrukce, které povrchy mají být napovlakovány atd. Jakékoli změny ve složení materiálu a přípravné úpravy mají být Oerlikonu včas oznámeny. Oerlikon je oprávněn požadovat po zákazníkovi poskytnutí jakýchkoli dodatečných informací, které může považovat za nezbytné pro správné zacházení se substrátem.

3. Rozsah služeb

Rozsah služeb a dodávek Oerlikonu, které jsou uvedeny v potvrzení objednávky, tvoří pouze část smlouvy. Další služby zde nespecifikované budou účtovány navíc.

4. Dodání substrátů

Při dodávce substrátů má zákazník v doprovodném dokumentu (dodacím listu) udat počet kusů, popis a hodnotu substrátů.

U všech dodávek mají být navíc v proforma fakture poskytnuty následující informace: cena každého kusu a celková hodnota, počet balení, hrubá a čistá hmotnost, země původu, způsob dopravy při dodání a požadovaný způsob dopravy pro návrat k zákazníkovi.

Dodané substráty mají být ve stavu připraveném k povlakování. Oerlikon si vyhrazuje právo vrátit substráty, které nesplňují tyto požadavky na náklady zákazníka zpět.

5. Označení substrátů

Zákazník má řádně označit substráty, které dodává k povlakování.

6. Vstupní kontrola

Substráty, jež byly obdrženy k napovlakování, jsou kontrolovány pouze zběžně a nezávazně a porovnány s objednávkou a to pouze pro účel povlakování. Oerlikon není povinen substráty kontrolovat. Pokud zákazník požádá Oerlikon o provádění vstupní kontroly a Oerlikon s takovou kontrolou souhlasí, bude omezena na prohlídku substrátů a záznamu a ohlášení zjištěných vad. Tato služba bude účtována zvlášť.

7. Technická dokumentace

Reklamní brožury a katalogy nejsou závazné mimo případy, kdy bylo výslovně uvedeno jinak. Specifikace v technických dokumentech jsou závazné pouze tehdy, pokud byly výslovně garantovány.

Oerlikon si zaručuje všechny práva na jakoukoli technickou dokumentaci dodanou zákazníkovi. Bez předešlého písemného svolení Oerlikonu s touto dokumentací ani jejími částmi nebudou seznámeny jiné osoby nebo nebude použita za účely jinými, než za jakými byla zákazníkovi poskytnuta. Především zákazník není oprávněn reprodukovat či kopírovat její části nebo služby v ní specifikované.

8. Důvěrnost

Obě strany zachovávají mlčenlivost ohledně výrobních a obchodních tajemství stejně tak jako ohledně jakýchkoli dalších vlastnických informací získaných od druhé strany a neseznámí s tímto, ať už přímo nebo nepřímo, žádnou třetí stranu, nebo je žádným způsobem nebudou publikovat nebo používat za žádným jiným účelem, obzvláště a bez výjimky k reprodukci nebo kopii strojů, systémů, komponentů a jejich částí.

9. Cena

Ceny jsou netto, EXW platné pro příslušný výrobní závod Oerlikon, tak jak stanoví Oerlikon, v souladu s INCOTERMS 2000 a bez DPH a balení, pokud není Oerlikonem v nabídce výslovně uvedeno jinak.

Platba bude provedena v měně uvedené v nabídce, potvrzení objednávky, případně fakture a bez srážek.

Všechny další náklady, jako mimo jiné poplatky za dopravu, pojištění, poplatky za tranzit, import a další povolení, stejně jako za certifikaci, ponese zákazník. Stejně tak hradí zákazník náklady za všechny daně, poplatky, odvody, cla a podobné, které vyvstanou ze smlouvy nebo v souvislosti s ní, nebo je Oerlikonu uhradí proti odpovídajícímu dokladu takového typu, který mu Oerlikon vystaví.

Ceny budou náležitě přizpůsobeny, pokud:
- byl termín dodání následně posunut z důvodu, za nějž je zodpovědný zákazník, nebo
- u povlakovaného materiálu nebo provedení povlakování substrátů došlo ke změnám, protože informace a/nebo dokumenty poskytnuté zákazníkem nesoúhlasily se skutečným stavem nebo byly neúplné, nebo
- se povaha nebo rozsah smlouvených dodávek nebo služeb změnila.

Pokud jsou nutné jakékoliv služby navíc (jako např. předúprava nebo jiná speciální opatření), Oerlikon zákazníka informuje o ceně navíc než začne s povlakováním.

10. Podmínky platby

Platby musí být uskutečněny podle toho, jak je uvedeno na potvrzení objednávky nebo na fakture. Platba je považována za uhrazenou pokud je zaplacená plná dohodnutá částka nebo částka uvedená na fakture.

Při platbě předem nebude vrácen žádný podíl.

Všechna dohodnutá data platby zůstanou v účinnosti i v případě, kdy nezaviněním Oerlikonu dojde k opoždění provedení služeb udaných ve smlouvě.

Pokud Oerlikon neobdrží platbu v dohodnutém termínu, dlužná částka bude zvýšena o úrok, jež bude zákazníkovi okamžitě účtován ve výši sazby standardní půjčky v zákaznickové místě působnosti v souladu s LIBOR plus 4%, za předpokladu, že takováto sazba nebude méně než 1,5% měsíčně.

Podržení platby nebo srážky z ní z důvodu stížností, sporů nebo reklamací ze strany zákazníka, s kterými Oerlikon výslovně nesouhlasí, jsou nepřipustné. Zákazník může pouze uplatnit možné slevy proti platbě požadované v této smlouvě, které Oerlikon taktó písemně výslovně odsouhlasil.

11. Retenční právo

Pokud zákazník nesouhlasí s podmínkami platby, vyhrazuje si Oerlikon právo aplikovat retenční právo s ohledem na substráty, které má v držení a které se zpracovávají nebo které už byly napovlakovány, dokud platby plně neobdrží tak, jak je uvedeno ve smlouvě.

Zákazník nese všechna rizika spojená s poškozením nebo ztrátou substrátů, které jsou v držení. Není povinností Oerlikonu zajistit pro ně pojištění.

Pokud zákazník nezaplatí požadovanou částku do 90-ti dní, je Oerlikon oprávněn po předešlém upozornění zákazníka prodat držené substráty na volný trh.

12. Dodací lhůta

Dodací lhůta začíná běžet od okamžiku, kdy smlouva vstoupila v platnost, Oerlikon obdržel substráty a relevantní kompletní dokumentaci jak je specifikováno v bodě 2, byl definován rozsah dodávky a specifikace, byly vyřízeny všechny potřebné oficiální formalities, byly uhrzeny poplatky v souvislosti s objednávkou a byly odsouhlaseny případné záruky. Datum dodávky se považuje za dodržené, pokud do této doby Oerlikon zaslal zákazníkovi informaci, že substráty jsou připraveny k odeslání.

Dodržení dodacích lhůt ze strany Oerlikonu je závislé na splnění smluvních povinností ze strany zákazníka.

Přijetí objednávek s předepsanou dodací lhůtou se nepovažuje za dohodu s ohledem na dotýčnou dodací lhůtu.

Dodací lhůta bude příslušně prodloužena v případě nepředvídaných skutečností a Oerlikon není zodpovědný za reklamace nebo škody tím způsobené. V okamžiku, kdy nepředvídané skutečnosti nebudou dále trvat, bude písemně stanoven nový termín dodání.

Pokud tak nebylo výslovně umožněno písemně předem, nejsou smlouvené dodací termíny závazné. Pokud však k dodávce nedejde do šesti týdnů po smlouveném nezávazném dodacím termínu, je zákazník oprávněn písemně požadovat po Oerlikonu uskutečnění dodávky v rozumné lhůtě. Neprovedení dodávky v rozumné lhůtě po upozornění znamená opoždění plnění Oerlikonem.

Hromadné objednávky mohou být rozplánovány na 12 měsíců nebo delší období. Pokud není stanoveno jinak, dodávky všech napovlakovaných substrátů musí proběhnout do 12 měsíců od podání objednávky. Požaduje se vypracování plánu na prvních 120 dnů se 120 dny pevného rozplánování dodávek dle každého prvního dne kalendářního měsíce. Opoždění dodávek o více než 60 dní vyžaduje, aby zákazník písemně informoval Oerlikon o důvodech opoždění. Oerlikon může zpětně

vyfakturovat rozdíl mezi jednotkovou cenou účtovanou během předešlých 12 měsíců a citovanou jednotkovou cenou za skutečně dodané množství.

Pokud tak bylo výslovně písemně dohodnuto, může zákazník uplatňovat nárok na prokázané škody způsobené opožděnou dodávkou v případě, že může být prokázáno, že škody byly způsobeny vinou Oerlikonu a že zákazník tímto opožděním utrpěl ztrátu.

V případě opoždění služeb nemá zákazník žádná další práva či nároky jiné než jsou výslovně uvedeny zde v bodě 12. Především nemá nárok na odstoupení od smlouvy. Toto omezení se ovšem nevztahuje na zanedbání nebo nesprávné chování ze strany Oerlikonu.

13. Balení

Balení účtuje Oerlikon zvlášť a je nevratné. Pokud je ovšem prohlášeno za majetek Oerlikonu, bude zákazníkem vráceno na jeho náklady do Oerlikonu dle místa odeslání.

14. Převedení prospěchu a rizika

Prospěch a rizika spojená s napovlakovanými substráty přechází na zákazníka nejpozději datem odeslání EXW příslušnou výrobní pobočkou Oerlikonu v souladu s INCOTERMS 2000.

Pokud je dodávka opožděna na přání zákazníka či z jiných důvodů, na kterých Oerlikon nenese vinu, přejdou rizika na zákazníka datem dodání EXW, které bylo původně domluveno. Od tohoto data dále budou substráty skladovány a pojištěny na náklady zákazníka a riziko a všechny poplatky se stanou splatné od smlouvaného data dodání.

15. Odeslání, transport a pojištění

Všechny substráty budou odeslány v řádném balení s využitím zasilacích, transportních a spedičních možností v daném místě a čase. Oerlikon musí být informován o speciálních požadavcích na přepravu, transport a pojištění. Prioritně, pokud to povaha balení dovoluje, jsou substráty odesílány v balení, ve kterém byly Oerlikonu doručeny.

Transport probíhá na náklady a rizika zákazníka. Stížnosti týkající se transportu budou zákazníkem podány při obdržení napovlakovaných substrátů nebo přepravních dokladů posledního dopravci.

Zákazník je zodpovědný za sjednání pojištění proti rizikům jakéhokoli druhu.

Zákazník vyhoví všem platným domácím, zahraničním, importním, exportním, bezpečnostním a kontrolním předpisům a nařízením, včetně obstarání si všech potřebných bezpečnostních povolení pro letiště, přepravní oblasti cargo a podobná zařízení, vládních souhlasů a licencí v souvislosti s nákupem povlakovaných substrátů.

16. Prohlídka, převzetí a reklamační napovlakovaných substrátů

Oerlikon zkontroluje napovlakované substráty a provedené služby před odesláním jako obvykle. Jakékoli další kontroly požadované zákazníkem musí být dohodnuty zvlášť a hrazeny zákazníkem.

Napovlakované substráty, které prošly běžnou inspekcí kvality, budou pro přepravu zabaleny bez zvláštního označení. Služba povlakování bude pro tyto substráty zpoplatněna.

Napovlakované substráty s nedostatky v povlakování na funkčním povrchu (površích), budou zabaleny s červenými nálepkami. Služba povlakování nebude u těchto substrátů zpoplatněna.

Reklamační musí zákazník prokázat. Reklamované napovlakované substráty musí být dány Oerlikonu k dispozici k prohlídce, pokud tak požaduje. Reklamační budou Oerlikonu uplatňovány následujícím způsobem:
- v případě zřejmých defektů co nejdříve, nejpozději však do 4 týdnů po dodání

- v případě ne tak zřejmých defektů co nejdříve po zjištění, avšak ne později než 6 měsíců po dodání

Pokud ve výše zmíněném období nebyly uplatněny žádné reklamace, jsou napovlakované substráty považovány za zkontrolované a převzaté.

Převzetí substrátů se považuje za realizované taktéž v případě, kdy zákazník odmítá převzetí napovlakovaných substrátů nebo služeb, aniž by k tomu měl oprávnění.

Zákazník nemá žádná jiná práva či nároky s ohledem na jakékoli defekty v souvislosti s napovlakovanými substráty než ta, která jsou výslovně uvedena v bodě 17 (Ručení za vady v povlakování).

17. Ručení za vady v povlakování

U reklamací, jež byly uplatněny tak, jak je uvedeno v bodě 16, má zákazník a Oerlikon právo opravit vadu (pokud je to technicky možné), pokud je tloušťka povlakování na specifickém místě funkčního povrchu 50% nebo tenčí nebo více než 150% předepsané povlakovací tloušťky nebo pokud povlakování nepřilnulo k těmto funkčním povrchům.

Pokud není technicky možné chybu nebo hodnotu chyby napravit, bude napovlakovaný substrát Oerlikonem částečně nebo plně uhrazen, pokud už není možné napovlakovaný substrát použít kvůli způsobené vadě. AVŠAK MAXIMÁLNÍ KOMPENZACE v takovýchto případech bude cena povlakovací služby v době, kdy byla reklamační podána.

Kompence nebude provedena, pokud byly napovlakované substráty zákazníkem nebo třetí stranou po povlakování zpracovány.

18. Výjimky z ručení za vady v povlakování

Nesprávné nebo nepřesné informace v zákaznické objednávce

Ručení Oerlikonu je vyloučeno u všech rozdílu a poškození, ke kterým došlo kvůli opožděným, nesprávným, neúplným nebo nepřesným informacím nebo nevhodnému zacházení, které zákazník předepsal v objednávce nebo nevhodnému zacházení popsánému Oerlikonem.

Defektní substráty

Ručení Oerlikonu je vyloučeno u poškození, ke kterým došlo kvůli nevhodnému stavu dodaných substrátů, jako např. při přítomnosti vad materiálu, pozůstatků laku, cizích substancí, výrobních vad, vystavení nevhodné teplotě, rzi, neodstranitelných usazenin, spájených spojů atd. stejně tak jako při snížené odolnosti proti rzi u nerezových ocelí způsobené procesem povlakování.

Zákazník ručí za všechny škody způsobené na vybavení Oerlikonu, které byly způsobeny pozůstatky cizích látek usazených na substrátech dodaných k napovlakování.

Nepřesné označení substrátů

Oerlikon odmítá nést jakoukoli zodpovědnost za ztráty, opožděné dodávky, změny atd., ke kterým došlo kvůli nepřesnému označení substrátů zákazníkem, dopravcem nebo celními úřady.

Poškození skladováním

Oerlikon odmítá nést zodpovědnost za všechna poškození, ke kterým mohlo i přes přiměřenou péči při skladování substrátů dojít (rez, atd.).

Menší vady

Kromě záměrného nebo hrubého zanedbání nenese Oerlikon zodpovědnost za:
- snížení kvality, změny v rozměrech, v drsnosti povrchu a poškození během povlakování substrátů, které nebyly předem ošetřeny Oerlikonem

- malé jednotlivé chyby, poškození nebo vady mimo funkční oblasti

- malé odchylky v barvě stejně tak jako v konstantnosti barvy napovlakovaného substrátu

- chyby, které byly přímo či nepřímo způsobeny tím, že zákazník použil nevhodnou metodu

ošetření substrátů před tím, než byly Oerlikonu dodány k napovlakování

Předepsané rozměry

Oerlikon nepřebírá žádnou zodpovědnost v tom držet se rozměrů zákazníkem předepsaných.

Dodávky a služby subdodavatelů

Oerlikon ručí za zboží a služby subdodavatelů pouze do výše povinné garance a záruky tohoto subdodavatele.

Omezení ručení za vady

V případě vadného povlakování nemá zákazník žádná jiná práva a nároky, než která jsou výslovně uvedena v bodě 17.

19. Výjimky z dalšího ručení

Oerlikon nedává jakoukoli záruku s ohledem na porušení nebo osvobození zboží a služeb od ochranných práv třetí strany.

OERLIKON NA SEBE NEBERE JAKOUKOLI ZODPOVĚDNOST TÝKAJÍCÍ SE ZÁRUKY, VÝSLOVNĚ NEBO IMPLICITNÍ, VČETNĚ, AVŠAK NE S OMEZENÍM, NA JAKOUKOLI IMPLICITNÍ ZÁRUKU PRODEJNOSTI ČI ZPŮSOBILOSTI K URČITÉMU ÚČELU KROMĚ TOHO, CO JE SPECIFICKY UVEDENO V TĚCHTO VŠEOBECNÝCH PODMÍNKÁCH. Bez snížení obecnosti výše zmíněného tyto výjimky z ručení zahrnují, avšak nejsou omezeny na reklamace vzešlé z interference do zákaznickovy výroby, náklady za prostoje, ušlý zisk, ušlý prodej, zranění osob či poškození majetku nebo jakékoli jiné způsobené škody.

Tyto výjimky se však nebudou týkat případů hrubého zanedbání či úmyslné nedbalosti ze strany Oerlikonu.

Zákazník odškodní Oerlikon za všechny nesmluvní nároky na ručení za produkty vznesené třetí stranou. Nároky zákazníka vznášené vůči Oerlikonu z plateb zákazníka v souvislosti s nároky na ručení za výrobek vznesené třetí stranou jsou výslovně vyloučeny a nepřichází v úvahu.

20. Neručení za další závazky

Oerlikon neručí za reklamace zákazníka vzešlé z nedostatečné informovanosti či chybných rad a podobně nebo z porušení jakýchkoli dalších závazků kromě případů způsobených hrubým zanedbáním či záměrným nesprávným chováním ze strany Oerlikonu.

21. Platné zákony a místo soudní působnosti

Tyto Všeobecné podmínky se pojí a právní vztahy mezi stranami jsou stanoveny v souladu s reálnými právními ustanoveními Obchodního zákoníku České republiky v platném znění s výjimkou sítěti zákonných ustanovení švýcarského obchodního práva. Uniformní zákon EU o prodeji (CISG) není platný.

Jakékoli spory vzniklé v souvislosti s těmito Všeobecnými podmínkami nebo jakoukoli související smlouvou budou předloženy soudům podle místa vedoucího závodu Oerlikonu, které mají soudní působnost nad Oerlikonem, za předpokladu, že Oerlikon bude mít vždy povolení zahájit kroky a opatření proti zákazníkovi u jakéhokoli soudu kompetentní jurisdikce.

V jakémkoli jednání či arbitráži zahájenými v souvislosti s těmito Všeobecnými podmínkami nebo jakoukoli příbuznou smlouvou má zvitěživší strana právo na náhradu skutečných nákladů a soudních výdajů a všech výdajů spojených s vedením sporu, včetně soudních expertíz a všech skutečných výdajů za právní zástupce a výdajů vzniklých ve spojení s vydáním rozsudku vzešlým z akce nebo řízení.

Strany uznávají, že jediným oficiálním textem těchto Všeobecných podmínek a souvisejících dokumentů je verze psaná v angličtině a že žádný překlad do jiného jazyka, byť podepsaný oběma stranami, nemá přednost. V případě nesrovnalostí mezi různými texty má aplikační přednost anglický text.